

BIBLIOGRAPHIE DES TEXTES DRAMATIQUES TRADUITS DE L'ALBANAIS EN FRANCAIS

Etablie par Dominique Dolmieu et le comité Albanais d'Eurodram pour la Maison d'Europe et d'Orient

NOM, PRENOM	TITRE	TRADUCTEUR/TRICE(S)	EDITIONS
<i>voir note et cas particuliers en fin de liste</i>			
Basha, Doruntina	Le Doigt	Evelyne Noygues et Arben Selimi	
Basha, Doruntina	Quelque chose se passe	Irena Rambli et Sophie Daull	L'Espace d'un instant
Basha, Eqrem	Oasis	Christiane Montécot	Gare au Théâtre / L'Espace d'un instant
Bezhani, Ilirjan	Il a bien fait de mourir	Anne-Marie Autissier	Gare au Théâtre / L'Espace d'un instant
Bezhani, Ilirjan	Le Visiteur maudit	Anonyme	
Bezhani, Ilirjan	Les Arnaqueurs	Anne-Marie Autissier	CNL
Bezhani, Ilirjan	Les Arnaqueurs	Christiane Montécot	L'Espace d'un instant
Bezhani, Ilirjan	Objectif lunettes	Christiane Montécot	Gare au Théâtre
Bezhani, Ilirjan	Pile et Face	Christiane Montécot	Gare au Théâtre / L'Espace d'un instant
Bezhani, Ilirjan	Tristesse	Irena Rambli et Sophie Daull	L'Espace d'un instant
Brahusha, Albri	Au-delà des frontières du pouvoir	Anne-Marie Bucquet	
Çapaliku, Stefan	Allegretto Albania	?	
Çapaliku, Stefan	I'm from Albania	Anna Couthures, Emma Christin et Ardian Marashi	
Çapaliku, Stefan	Répétitions Générales pour (commémorer) l'Indépendance	Anne-Marie Bucquet	
Dervsihi, Teki	Au seuil de la désolation	Anne-Marie Autissier et Arben Bajraktaraj	L'Espace d'un instant
Dervsihi, Teki	Palimpseste	Arben Bajraktaraj	Gare au Théâtre / L'Espace d'un instant
Dibra, Ridvan	Nous, les enfants du nouveau monde	Evelyne Noygues et Arben Selimi	
Hamiti, Sabri	Dialogue	Christiane Montécot	Gare au Théâtre / L'Espace d'un instant
Hamiti, Sabri	Dialogue de chasseurs barbares	Christiane Montécot	Gare au Théâtre / L'Espace d'un instant
Hamiti, Sabri	La Boite noire	Fatime Neziroski	
Hamiti, Sabri	La Mission	Anne-Marie Autissier et Fatime Neziroski	L'Espace d'un instant
Hamiti, Sabri	Temps zéro	Irena Rambli et Sophie Daull	L'Espace d'un instant
Jero, Minush	Les Taches sombres	Christiane Montécot	L'Espace d'un instant
Kadare, Ismail	Mauvaise saison sur l'Olympe	Jusuf Vrioni	Fayard
Kokonozi, Dashnor	La Méduse dans l'Adriatique	Arben Bajraktaraj	
Krusha, Visar	Le Café du coin	Sébastien Gricourt	
Mustafaj, Besnik	Doruntina fille sœur	Elisabeth Chabuel	Actes Sud
Neziraj, Jeton	La Guerre au temps de l'amour	Anne-Marie Bucquet	L'Espace d'un instant

Neziraj, Jeton	La Route de l'Unmikistan	Irena Rambic et Sophie Daull	l'Espace d'un instant
Neziraj, Jeton	L'Effondrement de la tour Eiffel	Arben Bajraktaraj	
Neziraj, Jeton	Poisson doré	Irena Rambic et Sophie Daull	l'Espace d'un instant
Neziraj, Jeton	Vol au-dessus du théâtre du Kosovo	Evelyne Noygues et Sébastien Gricourt	
Pashku, Anton	Fièvre	Eqrem Basha et Christiane Montécot	l'Espace d'un instant
Petrovci, Enver	Les Damnés	Jasna Husanovic	
Reshitaj, Albena	Plaque tournante	Irena Rambic et Sophie Daull	l'Espace d'un instant
Reshitaj, Albena	Rêve	Irena Rambic et Sophie Daull	l'Espace d'un instant
Rushiti, Sulejman	Fact(X)	Dominique Dolmieu et Sulejman Rushiti	Gare au Théâtre / l'Espace d'un instant
Trebeschina, Kasëm	La Forêt	Anne-Marie Autissier	l'Espace d'un instant
Trebeschina, Kasëm	L'Histoire de ceux qui ne sont plus	Dominique Dolmieu et Mirela Kumbaro	
Zako, Andon (Çajupi)	Marié à quatorze ans	Artan Kotro	
Zheji, Artur	L'Île des voyageurs perdus	Christiane Montécot	
Collectif : Vizar Fejzullahu, Mentor Haliti et Daniel Lemahieu	Les Réfugiés	Irena Rambic et Sophie Daull	
Paçaku, Kujtim	Textes écrits en rromani		
Vardar, Alil	Textes écrits en français		

N.B. : Cette liste recense les traductions intégrales ou en extrait(s). Elle se veut aussi exacte et exhaustive que possible, mais ne l'est évidemment pas. Nous sommes preneurs de toute remarque, suggestion ou correction visant à la compléter. Merci de s'adresser à documentation@sildav.org. Cette liste ne prétend pas être un travail scientifique, mais une base destinée à d'éventuels travaux de recherche. Merci de citer vos sources si vous utilisez ce document.

Mise à jour le 28/05/2014